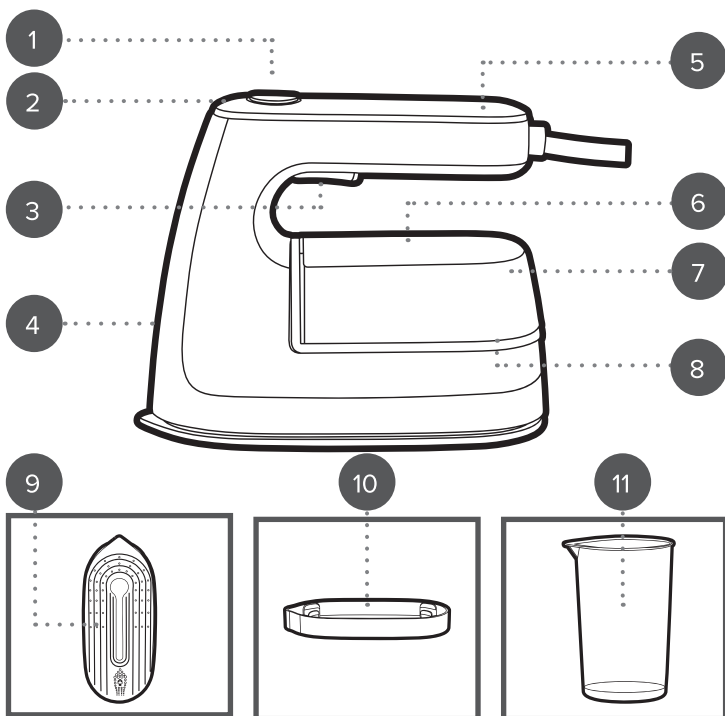


User manual

Iron and garment steamer



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.upgc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray®
Est.1872

- EN I** Description of parts
1. Power button
 2. Power indicator light
 3. Steam button
 4. Iron/steamer main unit
 5. Handle
 6. Removable water tank
 7. Max. fill mark
 8. Silicone water tank cap
 9. Ceramic soleplate
 10. Base plate
 11. Measuring cup

- FR I** Description des pièces
1. Bouton d'alimentation
 2. Voyant lumineux de mise sous tension
 3. Bouton vapeur
 4. Bloc principal du fer/défroisseur
 5. Poignée
 6. Réservoir d'eau amovible
 7. Repère de remplissage maximal
 8. Bouchon de réservoir d'eau en silicone
 9. Semelle en céramique
 10. Plaque de base
 11. Gobelet doseur

- NL I** Beschrijving van onderdelen
1. Aan/uit-knop
 2. Stroomindicatorlampje
 3. Stoomknop
 4. Hoofdeenheid strijkijzer-kledingstomer
 5. Handgreep
 6. Afneembaar waterreservoir
 7. Max. vulmarkering
 8. Siliconen waterreservoirdop
 9. Keramische zoolplaat
 10. Bodemplaat
 11. Maatbeker

- DE I** Beschreibung der Teile
1. Ein-/Ausschalter
 2. Netzkontrollleuchte
 3. Dampftaste
 4. Haupteinheit des Bügeleisens und der Dampfbürste
 5. Griff
 6. Abnehmbarer Wassertank
 7. Max.-Füllstandsanzeige
 8. Silikon-Wassertankdeckel
 9. Keramik-Bügelsohle
 10. Grundplatte
 11. Messbecher

- ES I** Descripción de las partes
1. Botón de encendido
 2. Luz indicadora de encendido
 3. Botón de vapor
 4. Unidad principal de plancha/vaporizador
 5. Asa
 6. Depósito de agua extraíble
 7. Marca de llenado máximo
 8. Tapa de silicona del depósito de agua
 9. Suela de cerámica
 10. Placa base
 11. Vaso medidor

- PT I** Descrição das peças
1. Botão de ligar/desligar
 2. Luz indicadora de funcionamento
 3. Botão de vapor
 4. Unidade principal do ferro/vaporizador
 5. Pega
 6. Depósito de água amovível
 7. Marca de enchimento máximo
 8. Tampa de silicone do depósito de água
 9. Base em cerâmica
 10. Base
 11. Copo medidor

- IT I** Descrizione delle parti
1. Pulsante di accensione
 2. Spia di alimentazione
 3. Pulsante del vapore
 4. Unità principale del ferro da stiro e stiratore
 5. Manico
 6. Serbatoio dell'acqua removibile
 7. Indicatore di livello massimo
 8. Tappo del serbatoio dell'acqua in silicone
 9. Piastra in ceramica
 10. Piastra base
 11. Bicchieri dosatore

- PL I** Opis części
1. Przycisk zasilania
 2. Kontrolka zasilania
 3. Przycisk pary
 4. Jednostka główna żelazka/parownicy
 5. Uchwyt
 6. Wyjmowany zbiornik na wodę
 7. Maksymalny poziom napełnienia
 8. Silikonowa pokrywka zbiornika na wodę
 9. Ceramiczna stopa
 10. Płyta podstawy
 11. Miarka

EN I Please retain instructions for future reference.



WARNING – READ BEFORE USE

This appliance is not for regular use.

Dos and don'ts



Always hold the iron/steamer by the handle.
Exercise caution when using the iron/steamer, as the ceramic soleplate will get very hot.
Always follow the manufacturer's care instructions.



Do not direct steam at people or animals.
Never refill the water tank whilst the iron/steamer is switched on and plugged into the mains power supply.
Do not fill the water tank above the max. fill mark.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron/steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.

STEP 1: Drain any remaining water from the water tank once the iron/steamer main unit has cooled.

STEP 2: Wipe the iron/steamer with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.



NOTE: There is no cause for concern if condensation or water droplets are present inside the water tank before use. This is a result of quality testing completed on the production line and is a normal manufacturing and quality control process.

Reducing calcium deposits

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the steamer/iron.

Instructions for use

Before first use

Allow the iron/steamer to steam for 2–3 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production. It is recommended to steam/iron an old piece of cotton prior to steaming/ironing the preferred garment to check that any impurities have been removed.



NOTE: When using the iron/steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the iron/steamer when it is in use.

Filling the water tank

- STEP 1:** Switch off and unplug the iron from the mains power supply.
STEP 2: To remove the water tank, slide it away from the iron/steamer main unit.
STEP 3: Pull away the silicone water tank cap. Using the measuring cup, fill the water tank up to the max. fill mark before closing the silicone water tank cap.
STEP 4: Once full, refit the water tank by aligning the water tank with the pin on the iron/steamer main unit and ensure this is locked into place.

Using as a garment steamer

- STEP 1:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.
STEP 2: Plug in and switch on the iron/steamer at the mains power supply.
STEP 3: The iron/steamer will start to heat up once it is plugged in; the power indicator light will illuminate blue to signal that the iron/steamer is preheating. After approx. 45 seconds of preheating, the power indicator light will turn red to signal that the iron/steamer has reached the required temperature.
STEP 4: To begin steaming, hold the iron/steamer vertically. Press and hold '**STEAM**' to carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.
STEP 5: Once the garment has been steamed, release '**STEAM**' to halt the steam and then switch off and unplug the garment steamer from the mains power supply.



NOTE: Multiple passes may be required for garments of thicker material, or with more stubborn crinkles.



WARNING: Please always refer to the label on item of clothing to check if the garment can be steamed. Leather, suede and velvet are not suitable for steaming. To ensure the garment is suitable for steaming, always test a small patch on the inside of the garment to check it does not damage the fabric.

Using as an iron

- STEP 1:** Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.
STEP 2: Plug in and switch on the iron/steamer at the mains power supply.
STEP 3: The iron/steamer will start to heat up once it is plugged in; the power indicator light will illuminate blue to signal that the unit is preheating. After approx. 45 seconds of preheating, the power indicator light will turn red to signal that the unit has reached the required temperature.
STEP 4: To iron without steam, test the iron on a small area of the fabric to check that the selected temperature is suitable.
STEP 5: To iron with steam, press and hold '**STEAM**' to release the steam.
STEP 6: Once the garment has been ironed, press '**POWER**' to turn off the iron. Then, switch off and unplug the iron/steamer from the mains power supply.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron/steamer is not heating up. The power indicator light is not illuminating.	The iron/steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the iron/steamer at the mains power supply.
No steam is being emitted from the iron/steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Fill the water to the max. fill mark but do not go beyond this.
	The water has not reached the required temperature.	Plug in the iron/steamer at the mains power supply and allow it to preheat sufficiently. The power indicator light will signal red to signal the iron/steamer is ready to use. This should take approx. 45 seconds.
	' STEAM ' has not been pressed.	Press and hold ' STEAM ' to activate steam.
The iron/steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank to the max. fill level.

Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the iron/steamer and any accessories are cool, clean and dry. Make sure that the water tank is empty before storing away. Never wrap the cord tightly around the iron/steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: BEL01610
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 1200 W
Water tank capacity: 100 ml

Length of cord: approx. 190 cm
Power consumption (off mode): 0 W
Off mode: After 0 minutes of inactivity



AVERTISSEMENT – À LIRE AVANT UTILISATION

Cet appareil n'est pas destiné à un usage fréquent.

À faire et à ne pas faire



Tenez toujours le fer/défroisseur par la poignée.
Manipulez le fer/défroisseur avec précaution, car la semelle en céramique devient très chaude.
Respectez toujours les instructions d'entretien du fabricant.



Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
Ne jamais remplir le réservoir d'eau lorsque le fer/défroisseur est sous tension et branché sur le secteur.
Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du repère de remplissage maximal.

Entretien et maintenance

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez toujours le fer/défroisseur de la prise secteur et laissez-le refroidir suffisamment.

ÉTAPE 1 : Videz toute l'eau restante du réservoir une fois que le bloc principal du fer/défroisseur a suffisamment refroidi.

ÉTAPE 2 : Nettoyez le fer/défroisseur avec un chiffon doux et légèrement humide, puis laissez sécher complètement.

N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou abrasifs, ni de détergents.



REMARQUE : La présence éventuelle de condensation ou de gouttelettes d'eau à l'intérieur du réservoir avant la première utilisation ne doit pas vous inquiéter. Cela résulte des tests de qualité effectués en usine et fait partie intégrante du processus normal de fabrication et de contrôle qualité.

Réduction des dépôts de calcaire

Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent commencer à se former à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le fer/défroisseur.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Laissez le fer/défroisseur produire de la vapeur pendant 2 à 3 minutes afin d'éliminer les éventuelles impuretés résiduelles de la fabrication.

Il est conseillé de défroisser ou de repasser un vieux morceau de coton avant de défroisser ou de repasser le vêtement à traiter, afin de vérifier que d'éventuelles impuretés ont bien été éliminées.



REMARQUE : Lors de la première utilisation du fer/défroisseur, une légère odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaîtra rapidement. Veuillez à assurer une ventilation suffisante autour du fer/défroisseur pendant son utilisation.

Remplissage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : Éteignez le fer à repasser et débranchez-le de la prise secteur.

ÉTAPE 2 : Pour retirer le réservoir d'eau, faites-le glisser en l'éloignant du bloc principal du fer/défroisseur.

ÉTAPE 3 : Retirez le bouchon de réservoir d'eau en silicone. À l'aide du gobelet doseur, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal, puis refermez le bouchon en silicone.

ÉTAPE 4 : Une fois rempli, remettez le réservoir d'eau en l'alignant avec l'ergot du bloc principal du fer/défroisseur, puis assurez-vous qu'il est bien fixé en place.

Utilisation comme défroisseur à vêtements

ÉTAPE 1 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 2 : Branchez le fer/défroisseur sur le secteur et mettez-le sous tension.

ÉTAPE 3 : Le fer/défroisseur commence à chauffer dès qu'il est branché ; le voyant lumineux de mise sous tension s'allume en bleu pour indiquer que l'appareil est en phase de préchauffage. Après environ 45 secondes de préchauffage, le voyant lumineux passe au rouge pour signaler que le fer/défroisseur a atteint la température souhaitée.

ÉTAPE 4 : Pour commencer le défroissage, tenez le fer/défroisseur à la verticale. Maintenez appuyé « **STEAM** » pour défroisser le vêtement avec précaution, en réalisant de longs mouvements verticaux et rectilignes de haut en bas afin d'éliminer les plis et les froissements.

ÉTAPE 5 : Une fois le vêtement défroissé, relâchez « **STEAM** » pour arrêter la vapeur, puis éteignez et débranchez le défroisseur à vêtements de la prise secteur.



REMARQUE : Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour les vêtements en tissu épais ou présentant des plis particulièrement tenaces.



AVERTISSEMENT : Veuillez toujours consulter l'étiquette du vêtement afin de vérifier s'il peut être défroissé à la vapeur. Le cuir, le suède et le velours ne conviennent pas au défroissage vapeur. Pour vous assurer que le vêtement supporte le défroissage vapeur, testez toujours une petite zone sur l'envers du tissu afin de vérifier qu'il n'est pas endommagé.

Utilisation comme fer à repasser

ÉTAPE 1 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 2 : Branchez le fer/défroisseur sur le secteur et mettez-le sous tension.

ÉTAPE 3 : Le fer/défroisseur commence à chauffer dès qu'il est branché ; le voyant lumineux de mise sous tension s'allume en bleu pour indiquer que l'appareil est en phase de préchauffage. Après environ 45 secondes de préchauffage, le voyant lumineux passe au rouge pour signaler que l'appareil a atteint la température requise.

ÉTAPE 4 : Pour repasser sans vapeur, effectuez un test préalable sur une petite zone du tissu afin de vérifier que la température choisie convient.

ÉTAPE 5 : Pour repasser avec de la vapeur, maintenez appuyé « **STEAM** » pour libérer la vapeur.

ÉTAPE 6 : Une fois le vêtement repassé, appuyez sur « **POWER** » pour éteindre le fer. Ensuite, mettez-le hors tension et débranchez le fer/défroisseur de la prise secteur.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le fer/défroisseur ne chauffe pas. Le voyant lumineux de mise sous tension ne s'allume pas.	Le fer/défroisseur n'est pas branché sur le secteur.	Branchez le fer/défroisseur sur le secteur et mettez-le sous tension.
Aucune vapeur ne sort du fer/défroisseur.	Il ne reste pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal, sans le dépasser.
	L'eau n'a pas encore atteint la température requise.	Branchez le fer/défroisseur sur le secteur et laissez-le préchauffer suffisamment. Le voyant lumineux de mise sous tension passera au rouge pour indiquer que le fer/défroisseur est prêt à l'emploi. Cette opération prend environ 45 secondes.
	« STEAM » n'a pas été actionné.	Maintenez appuyé « STEAM » pour activer la vapeur.
Le fer/défroisseur émet un bruit inhabituel.	Le réservoir d'eau n'est pas correctement verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement enclenché dans son logement.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal.

Stockage

Avant de ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, vérifiez que le fer/défroisseur ainsi que tous les accessoires sont refroidis, propres et secs. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil. N'enroulez jamais fermement le cordon autour du fer/défroisseur ; enroulez-le sans serrer pour éviter d'endommager l'appareil.

Caractéristiques

Code produit : BEL01610
Alimentation : 220–240 V ~ 50–60 Hz
Puissance : 1200 W
Capacité du réservoir d'eau : 100 ml

Longueur du cordon : environ 190 cm
Consommation (mode arrêt) : 0 W
Mode arrêt : après 0 minutes d'inactivité

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING – LEES VOOR GEBRUIK Dit apparaat is niet bedoeld voor regelmatig gebruik.

Wat wel en niet te doen



Houd het strijkijzer/de kledingstomer altijd vast aan de handgreep.
Wees voorzichtig bij het gebruik van het strijkijzer/de kledingstomer, aangezien de keramische zoolplaat zeer heet wordt.
Volg altijd de onderhoudsinstructies van de fabrikant op.



Richt de stoom nooit op mensen of dieren.
Vul het waterreservoir nooit bij terwijl het strijkijzer/de kledingstomer is ingeschakeld en op het lichtnet is aangesloten.
Vul het waterreservoir niet boven de max. vulmarkering.

Onderhoud en verzorging

Koppel het strijkijzer/de kledingstomer altijd los van het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

STAP 1: Giet eventueel resterend water uit het waterreservoir zodra de hoofdeenheid van het strijkijzer/de kledingstomer is afgekoeld.

STAP 2: Neem het strijkijzer/de kledingstomer af met een zachte, vochtige doek en laat het volledig drogen.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of wasmiddelen.



OPGELET: U hoeft zich geen zorgen te maken als er condens of waterdruppels in het waterreservoir zichtbaar zijn vóór gebruik. Dit is het gevolg van kwaliteitscontroles die op de productielijn zijn uitgevoerd en maakt deel uit van een normaal fabricage- en kwaliteitsbeheersproces.

Verminderen van kalkaanslag

Als u in een gebied met hard water woont, kan er kalkaanslag ontstaan in het waterreservoir of de accessoires. In dat geval wordt aangeraden de kledingstomer/het strijkijzer met gedemineraliseerd water te gebruiken.

Instructies voor gebruik

Voor eerste gebruik

Laat het strijkijzer/de kledingstomer 2–3 minuten stomen om eventuele onzuiverheden die tijdens de productie zijn achtergebleven te verwijderen.

Het wordt aanbevolen om eerst een oud katoenen kledingstuk te stomen of te strijken voordat u het gewenste kledingstuk behandelt, zodat u kunt controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



OPGELET: Bij het eerste gebruik van het strijkijzer/de kledingstomer kan een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en verdwijnt snel. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het strijkijzer/de kledingstomer tijdens gebruik.

Het vullen van het waterreservoir

STAP 1: Schakel het strijkijzer uit en trek de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Schuif het waterreservoir van de hoofdeenheid van het strijkijzer/de kledingstomer af om het te verwijderen.

STAP 3: Trek de siliconen waterreservoirdop los. Vul met de maatbeker het waterreservoir tot aan de max. vulmarkering en sluit daarna de siliconen waterreservoirdop.

STAP 4: Plaats het waterreservoir, zodra het gevuld is, terug door het uit te lijnen met de pen op de hoofdeenheid van het strijkijzer/de kledingstomer en zorg ervoor dat het reservoir goed vastklikt.

Gebruik als kledingstomer

STAP 1: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „Het vullen van het waterreservoir”.

STAP 2: Steek de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

STAP 3: Het strijkijzer/de kledingstomer begint op te warmen zodra het apparaat is aangesloten; het stroomindicatorlampje brandt blauw om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Na ongeveer 45 seconden voorverwarmen, kleurt het stroomindicatorlampje rood om aan te geven dat het strijkijzer/de kledingstomer de gewenste temperatuur heeft bereikt.

STAP 4: Houd het strijkijzer/de kledingstomer verticaal om te beginnen met stomen. Houd de „STEAM”-knop ingedrukt en stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om vouwen en kreukels te verwijderen.

STAP 5: Wanneer het kledingstuk is gestoomd, laat u de „STEAM”-knop los om de stoom te stoppen en schakelt u vervolgens de kledingstomer uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.



OPGELET: Voor kledingstukken van dikker materiaal of met hardnekkige kreukels kunnen meerdere passages nodig zijn.



WAARSCHUWING: Raadpleeg altijd het etiket in het kledingstuk om te controleren of het gestoomd mag worden. Leer, suède en fluweel zijn niet geschikt om te stomen. Om er zeker van te zijn dat het kledingstuk geschikt is om te stomen, test altijd eerst een klein stukje aan de binnenkant van het kledingstuk om te controleren of dit de stof niet beschadigt.

Gebruik als strijkijzer

STAP 1: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „Het vullen van het waterreservoir”.

STAP 2: Steek de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

STAP 3: Het strijkijzer/de kledingstomer begint op te warmen zodra het apparaat is aangesloten; het stroomindicatorlampje brandt blauw om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Na ongeveer 45 seconden voorverwarmen, kleurt het stroomindicatorlampje rood om aan te geven dat het apparaat de vereiste temperatuur heeft bereikt.

STAP 4: Om zonder stoom te strijken, test het strijkijzer eerst op een klein stukje van de stof om te controleren of de gekozen temperatuur geschikt is.

STAP 5: Om met stoom te strijken, drukt u op de „STEAM”-knop en houdt u deze ingedrukt om stoom vrij te geven.

STAP 6: Wanneer het kledingstuk is gestreken, drukt u op de „POWER”-knop om het strijkijzer uit te schakelen. Schakel daarna het strijkijzer/de kledingstomer uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer/de kledingstomer wordt niet warm. Het stroomindicatorlampje brandt niet.	Het strijkijzer/de kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er komt geen stoom uit het strijkijzer/de kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het water tot aan de max. vulmarkering, maar ga hier niet overheen.
	Het water heeft de vereiste temperatuur nog niet bereikt.	Steek de stekker van het strijkijzer/de kledingstomer in het stopcontact en laat het apparaat voldoende voorverwarmen. Het stroomindicatorlampje zal rood branden om aan te geven dat het strijkijzer/de kledingstomer klaar is voor gebruik. Dit duurt ongeveer 45 seconden.
	De „STEAM”-knop is niet ingedrukt.	Druk op de „STEAM”-knop en houd deze ingedrukt om stoom te activeren.
Het strijkijzer/de kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir stevig op zijn plaats is gedrukt.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir bij tot aan de max. vulmarkering.

Opslag

Controleer voor het opbergen op een koele, droge plaats of het strijkijzer/de kledingstomer en eventuele accessoires afgekoeld, schoon en droog zijn.

Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt.

Wikkel het snoer nooit strak om het strijkijzer/de kledingstomer; wikkel het losjes om beschadiging te voorkomen.

Specificaties

Productcode: BEL01610
Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Vermogen: 1200 W
Inhoud waterreservoir: 100 ml

Lengte van het snoer: ca. 190 cm
Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W
Uit-modus: Na 0 minuten inactiviteit

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.



WARNUNG – VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN Dieses Gerät ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch vorgesehen.

Was man tun und lassen sollte



Halten Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste stets am Griff.
Gehen Sie beim Gebrauch des Bügeleisens bzw. der Dampfbürste mit Vorsicht vor, da die Keramik-Bügelsohle sehr heiß wird.
Befolgen Sie stets die Pflegehinweise des Herstellers.



Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere.
Befüllen Sie den Wassertank niemals, während das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste eingeschaltet und an das Stromnetz angeschlossen ist.
Füllen Sie den Wassertank nicht über die Max.-Füllstandsanzeige hinaus.

Pflege und Wartung

Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste stets vom Stromnetz trennen und ausreichend abkühlen lassen.

SCHRITT 1: Lassen Sie restliches Wasser aus dem Wassertank ab, sobald die Haupteinheit des Bügeleisens und der Dampfbürste abgekühlt ist.

SCHRITT 2: Wischen Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie das Gerät anschließend vollständig trocknen.

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.



HINWEIS: Es besteht kein Grund zur Besorgnis, wenn sich vor der ersten Benutzung Kondenswasser oder Wassertropfen im Wassertank befinden. Dies ist das Ergebnis von Qualitätsprüfungen, die während der Produktion durchgeführt wurden, und stellt einen normalen Fertigungs- und Qualitätskontrollprozess dar.

Kalkablagerungen reduzieren

Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser wohnen, können sich im Wassertank oder an den Zubehöerteilen Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, für die Dampfbürste bzw. das Bügeleisen demineralisiertes Wasser zu verwenden.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Lassen Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste 2–3 Minuten lang Dampf abgeben, um mögliche Verunreinigungen zu entfernen, die während der Produktion zurückgeblieben sein könnten.

Es wird empfohlen, vor dem Dämpfen oder Bügeln des gewünschten Kleidungsstücks zunächst ein altes Baumwolltuch zu dämpfen oder zu bügeln, um zu prüfen, ob sämtliche Verunreinigungen entfernt wurden.



HINWEIS: Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens bzw. der Dampfbürste kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und vergeht nach kurzer Zeit. Sorgen Sie während der Benutzung für eine ausreichende Belüftung rund um das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste.

Befüllen des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker.

SCHRITT 2: Zum Entnehmen des Wassertanks diesen von der Haupteinheit des Bügeleisens und der Dampfbürste wegschieben.

SCHRITT 3: Ziehen Sie den Silikon-Wassertankdeckel ab. Füllen Sie mit dem Messbecher den Wassertank bis zur Max.-Füllstandsanzeige und verschließen Sie anschließend den Silikon-Wassertankdeckel wieder.

SCHRITT 4: Nach dem Befüllen den Wassertank wieder einsetzen, dabei den Wassertank am Zapfen der Haupteinheit des Bügeleisens und der Dampfbürste ausrichten. Darauf achten, dass der Tank fest einrastet.

Verwendung als Dampfbürste

SCHRITT 1: Befüllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

SCHRITT 2: Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste am Stromnetz ein.

SCHRITT 3: Sobald das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste eingesteckt ist, beginnt das Gerät mit dem Aufheizen; die Netzkontrollleuchte leuchtet blau und zeigt damit an, dass das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste vorheizt. Nach ca. 45 Sekunden Vorheizzeit wechselt die Netzkontrollleuchte auf Rot und signalisiert so, dass die erforderliche Temperatur erreicht ist.

SCHRITT 4: Zum Starten des Dampfens halten Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste senkrecht. Drücken und halten Sie „STEAM“, um das Kleidungsstück vorsichtig mit langen, geraden Abwärtsbewegungen zu bedampfen und Falten sowie Knitter zu entfernen.

SCHRITT 5: Nachdem das Kleidungsstück gedämpft wurde, lassen Sie „STEAM“ los, um den Dampfausstoß zu stoppen, und schalten Sie anschließend die Dampfbürste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



HINWEIS: Bei Kleidungsstücken aus dickeren Materialien oder mit besonders hartnäckigen Falten können mehrere Durchgänge erforderlich sein.



WARNUNG: Beachten Sie stets das Pflegeetikett des Kleidungsstücks, um zu prüfen, ob es für das Bedampfen geeignet ist. Leder, Wildleder und Samt sind nicht zum Bedampfen geeignet. Um sicherzustellen, dass das Kleidungsstück zum Bedampfen geeignet ist, testen Sie immer zunächst an einer unauffälligen Stelle auf der Innenseite, ob der Stoff dadurch unbeschädigt bleibt.

Verwendung als Bügeleisen

SCHRITT 1: Befüllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“.

SCHRITT 2: Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste am Stromnetz ein.

SCHRITT 3: Sobald das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste eingesteckt ist, beginnt das Gerät mit dem Aufheizen; die Netzkontrollleuchte leuchtet blau und zeigt damit an, dass das Gerät vorheizt. Nach ca. 45 Sekunden Vorheizzeit wechselt die Netzkontrollleuchte auf Rot und signalisiert so, dass die erforderliche Temperatur erreicht ist.

SCHRITT 4: Um ohne Dampf zu bügeln, testen Sie das Bügeleisen zunächst an einer kleinen Stelle des Stoffes, um sicherzustellen, dass die gewählte Temperatur geeignet ist.

SCHRITT 5: Um mit Dampf zu bügeln, drücken und halten Sie „STEAM“, damit der Dampf freigesetzt wird.

SCHRITT 6: Nachdem das Kleidungsstück gebügelt wurde, drücken Sie „POWER“, um das Bügeleisen auszuschalten. Schalten Sie anschließend das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste heizt nicht auf. Die Netzkontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste ein.
Es tritt kein Dampf aus dem Bügeleisen bzw. der Dampfbürste aus.	Es befindet sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank.	Füllen Sie Wasser bis zur Max.-Füllstandsanzeige, aber überschreiten Sie diese nicht.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur noch nicht erreicht.	Stecken Sie das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste an das Stromnetz und lassen Sie das Gerät ausreichend vorheizen. Die Netzkontrollleuchte leuchtet rot, sobald das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste betriebsbereit ist. Dies dauert etwa 45 Sekunden.
	„STEAM“ wurde nicht gedrückt.	Drücken und halten Sie „STEAM“, um den Dampf zu aktivieren.
Das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste gibt ein ungewöhnliches Geräusch von sich.	Der Wassertank ist nicht sicher eingerastet.	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank fest und sicher eingesetzt ist.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Max.-Füllstandsanzeige auf.

Aufbewahrung

Vor dem Verstauen an einem kühlen, trockenen Ort stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste sowie sämtliches Zubehör abgekühlt, sauber und trocken sind. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer ist, bevor Sie das Gerät verstauen. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Bügeleisen bzw. die Dampfbürste; wickeln Sie es nur lose darum, um Beschädigungen zu vermeiden.

Technische Daten

Artikelnummer: BEL01610
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ausgangsleistung: 1200 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 100 ml

Kabellänge: ca. 190 cm
Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W
Aus-Modus: Nach 0 Minuten Inaktivität

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.



ADVERTENCIA - LEA ANTES DE USAR Este aparato no está diseñado para un uso frecuente.

Recomendaciones y advertencias



Sujete siempre la plancha/vaporizador por el asa.
Tenga precaución al utilizar la plancha/vaporizador, ya que la suela de cerámica se calienta mucho.
Siga siempre las instrucciones de cuidado del fabricante.



No dirija el vapor hacia personas ni animales.
Nunca rellene el depósito de agua mientras la plancha/vaporizador esté encendida y conectada a la red eléctrica.
No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo.

Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre la plancha/vaporizador de la red eléctrica y deje que se enfríe lo suficiente.

PASO 1: Vacíe cualquier resto de agua del depósito una vez que la unidad principal de la plancha/vaporizador se haya enfriado.

PASO 2: Limpie la plancha/vaporizador con un paño suave y húmedo y deje que se seque completamente.

No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos ni abrasivos.



NOTA: No debe preocuparse si observa condensación o gotas de agua dentro del depósito antes del primer uso. Esto es consecuencia de las pruebas de calidad realizadas en la línea de producción y forma parte del proceso normal de fabricación y control de calidad.

Reducción de depósitos de calcio

Si reside en una zona con agua dura, pueden formarse depósitos de calcio en el interior del depósito de agua o en los accesorios. En caso de que esto ocurra, se recomienda utilizar agua desmineralizada con la plancha/vaporizador.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Deje que la plancha/vaporizador genere vapor durante 2–3 minutos para eliminar cualquier impureza que pueda haber quedado tras el proceso de fabricación.

Se recomienda vaporizar o planchar una prenda vieja de algodón antes de vaporizar o planchar la prenda deseada, para comprobar que se hayan eliminado todas las impurezas.



NOTA: Al utilizar la plancha/vaporizador por primera vez, puede desprenderse un ligero olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la plancha/vaporizador durante su uso.

Llenado del depósito de agua

PASO 1: Apague la plancha y desconéctela de la red eléctrica.

PASO 2: Para extraer el depósito de agua, deslícelo alejándolo de la unidad principal de la plancha/vaporizador.

PASO 3: Retire la tapa de silicona del depósito de agua. Utilizando el vaso medidor, llene el depósito de agua hasta la marca de llenado máximo antes de volver a cerrar la tapa de silicona del depósito.

PASO 4: Una vez lleno, vuelva a colocar el depósito de agua alineándolo con el pin de la unidad principal de la plancha/vaporizador y asegúrese de que quede bien fijado.

Uso como vaporizador de prendas

PASO 1: Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones indicadas en la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 2: Enchufe la plancha/vaporizador a la red eléctrica y enciéndala.

PASO 3: La plancha/vaporizador comenzará a calentarse al conectarse; la luz indicadora de encendido se iluminará en azul para indicar que la plancha/vaporizador se está precalentando. Tras aproximadamente 45 segundos de precalentamiento, la luz indicadora de encendido se pondrá roja para indicar que la plancha/vaporizador ha alcanzado la temperatura necesaria.

PASO 4: Para comenzar a vaporizar, mantenga la plancha/vaporizador en posición vertical. Presione y mantenga pulsado «STEAM» para vaporizar la prenda cuidadosamente, utilizando movimientos largos, rectos y descendentes para eliminar cualquier arruga o pliegue.

PASO 5: Cuando haya terminado de vaporizar la prenda, suelte «STEAM» para detener el vapor y, a continuación, apague y desenchufe el vaporizador de prendas de la red eléctrica.



NOTA: Puede ser necesario realizar varias pasadas en prendas de tejidos más gruesos o con arrugas más marcadas.



ADVERTENCIA: Consulte siempre la etiqueta de la prenda para comprobar si es apta para ser vaporizada. El cuero, la gamuza y el terciopelo no son adecuados para vaporizar. Para asegurarse de que la prenda es apta para vaporizar, pruebe siempre primero en una pequeña zona del interior de la prenda para comprobar que no daña el tejido.

Uso como plancha

PASO 1: Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones indicadas en la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 2: Enchufe la plancha/vaporizador a la red eléctrica y enciéndala.

PASO 3: La plancha/vaporizador comenzará a calentarse al conectarse; la luz indicadora de encendido se iluminará en azul para indicar que la unidad está en proceso de precalentamiento. Tras aproximadamente 45 segundos de precalentamiento, la luz indicadora de encendido se pondrá roja para señalar que la unidad ha alcanzado la temperatura requerida.

PASO 4: Para planchar sin vapor, pruebe la plancha en una pequeña zona del tejido para comprobar que la temperatura seleccionada es adecuada.

PASO 5: Para planchar con vapor, presione y mantenga pulsado «STEAM» para liberar el vapor.

PASO 6: Una vez que haya terminado de planchar la prenda, pulse «POWER» para apagar la plancha. Después, apague y desenchufe la plancha/vaporizador de la red eléctrica.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La plancha/vaporizador no se calienta. La luz indicadora de encendido no se ilumina.	La plancha/vaporizador no está conectada a la red eléctrica.	Enchufe la plancha/vaporizador a la red eléctrica y enciéndala.
La plancha/vaporizador no emite vapor.	Queda poca agua en el depósito.	Llene el depósito de agua hasta la marca de llenado máximo, pero no la sobrepase.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Enchufe la plancha/vaporizador a la red eléctrica y deje que se precaliente lo suficiente. La luz indicadora de encendido se pondrá en rojo para señalar que la plancha/vaporizador está lista para su uso. Este proceso tardará aproximadamente 45 segundos.
	No se ha presionado «STEAM».	Mantenga pulsado «STEAM» para activar el vapor.
La plancha/vaporizador emite un sonido anómalo.	El depósito de agua no está correctamente asegurado.	Asegúrese de que el depósito de agua esté bien encajado en su posición.
	El depósito de agua está vacío.	Rellene el depósito de agua hasta la marca de llenado máximo.

Almacenamiento

Antes de guardar el aparato en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la plancha/vaporizador y los accesorios estén fríos, limpios y secos.

Asegúrese de que el depósito de agua esté vacío antes de guardar el aparato.

Nunca enrolle el cable con fuerza alrededor de la plancha/vaporizador; enróllelo con holgura para evitar daños.

Especificaciones

Código de producto: BEL01610

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia de salida: 1200 W

Capacidad del depósito de agua: 100 ml

Longitud del cable: aprox. 190 cm

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

Modo apagado: tras 0 minutos de inactividad



AVISO — LEIA ANTES DE UTILIZAR Este aparelho não se destina a uma utilização regular.

O que fazer e o que não fazer



Segure sempre o ferro/vaporizador pela pega.
Tenha cuidado ao utilizar o ferro/vaporizador, pois a base em cerâmica atinge temperaturas muito elevadas.
Siga sempre as instruções de cuidados do fabricante.



Não direcione o vapor para pessoas ou animais.
Nunca reponha água no depósito enquanto o ferro/vaporizador estiver ligado e conectado à corrente elétrica.
Não encha o depósito de água acima da marca de enchimento máximo.

Cuidados e manutenção

Antes de iniciar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o ferro/vaporizador da tomada e deixe-o arrefecer o suficiente.

PASSO 1: Retire toda a água que restar do depósito de água depois de a unidade principal do ferro/vaporizador ter arrefecido.

PASSO 2: Limpe o ferro/vaporizador com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

Não utilize produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos.



NOTA: Não há motivo de preocupação se detetar condensação ou gotas de água no interior do depósito antes da utilização. Isto resulta dos testes de qualidade realizados na linha de produção e faz parte dos processos normais de fabrico e controlo de qualidade.

Redução da formação de depósitos de calcário

Se viver numa zona com água dura, podem começar a formar-se depósitos de calcário no interior do depósito de água ou nos acessórios. Nessa situação, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o ferro/vaporizador.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Deixe o ferro/vaporizador produzir vapor durante 2 a 3 minutos para eliminar quaisquer impurezas que possam ter ficado após o processo de fabrico.

Recomenda-se vaporizar/passar a ferro uma peça de algodão velha antes de vaporizar/passar a ferro a peça de roupa desejada, para verificar se todas as impurezas foram eliminadas.



NOTA: Ao utilizar o ferro/vaporizador pela primeira vez, pode libertar-se um ligeiro odor. Isto é normal e desaparecerá rapidamente. Assegure uma ventilação adequada em redor do ferro/vaporizador durante a sua utilização.

Enchimento do depósito de água

PASSO 1: Desligue o ferro e retire-o da corrente elétrica.

PASSO 2: Para remover o depósito de água, deslize-o para fora da unidade principal do ferro/vaporizador.

PASSO 3: Retire a tampa de silicone do depósito de água. Com o copo medidor, encha o depósito até à marca de enchimento máximo antes de voltar a fechar a tampa de silicone do depósito.

PASSO 4: Depois de cheio, volte a colocar o depósito de água, alinhando-o com o pino da unidade principal do ferro/vaporizador e certifique-se de que fica devidamente encaixado.

Utilização como vaporizador de roupa

PASSO 1: Encha o depósito de água, seguindo as instruções da secção intitulada «Enchimento do depósito de água».

PASSO 2: Ligue o ferro/vaporizador à corrente elétrica e ligue-o.

PASSO 3: O ferro/vaporizador começará a aquecer assim que estiver ligado à corrente; a luz indicadora de funcionamento acender-se-á a azul para indicar que o ferro/vaporizador está a pré-aquecer. Após cerca de 45 segundos de pré-aquecimento, a luz indicadora de funcionamento passará a vermelho para indicar que o ferro/vaporizador atingiu a temperatura necessária.

PASSO 4: Para começar a vaporizar, segure o ferro/vaporizador na posição vertical. Prima e mantenha premido o botão «STEAM» para vaporizar cuidadosamente a peça de roupa, utilizando movimentos longos, retos e descendentes para remover quaisquer vincos ou rugas.

PASSO 5: Depois de vaporizar a peça de roupa, largue o botão «STEAM» para interromper o vapor e, em seguida, desligue o vaporizador de roupa e retire-o da corrente elétrica.



NOTA: Pode ser necessário passar várias vezes em peças de tecido mais grosso ou com vincos mais difíceis de remover.



AVISO: Consulte sempre a etiqueta da peça de roupa para verificar se pode ser vaporizada. Pele, camurça e veludo não são adequados para vaporizar. Para garantir que a peça de roupa é adequada para vaporizar, teste sempre uma pequena área no interior da peça para confirmar que o tecido não fica danificado.

Utilização como ferro de engomar

PASSO 1: Encha o depósito de água, seguindo as instruções da secção intitulada «Enchimento do depósito de água».

PASSO 2: Ligue o ferro/vaporizador à corrente elétrica e ligue-o.

PASSO 3: O ferro/vaporizador começará a aquecer assim que estiver ligado à corrente; a luz indicadora de funcionamento acender-se-á a azul para indicar que a unidade está a pré-aquecer. Após cerca de 45 segundos de pré-aquecimento, a luz indicadora de funcionamento passará a vermelho para indicar que a unidade atingiu a temperatura necessária.

PASSO 4: Para engomar sem vapor, experimente o ferro numa pequena área do tecido para verificar se a temperatura selecionada é adequada.

PASSO 5: Para engomar com vapor, prima e mantenha premido o botão «STEAM» para libertar vapor.

PASSO 6: Depois de engomar a peça de roupa, prima o botão «POWER» para desligar o ferro. Em seguida, desligue o ferro/vaporizador e retire-o da corrente elétrica.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O ferro/vaporizador não está a aquecer. A luz indicadora de funcionamento não se acende.	O ferro/vaporizador não está ligado à corrente elétrica.	Ligue o ferro/vaporizador à corrente elétrica e ligue-o.
Não está a ser emitido vapor pelo ferro/vaporizador.	O nível de água no depósito é insuficiente.	Encha o depósito de água até à marca de enchimento máximo, mas não ultrapasse esse limite.
	A água ainda não atingiu a temperatura necessária.	Ligue o ferro/vaporizador à corrente elétrica e deixe-o pré-aquecer devidamente. A luz indicadora de funcionamento ficará vermelha para indicar que o ferro/vaporizador está pronto a ser utilizado. Este processo demora cerca de 45 segundos.
	O botão «STEAM» não foi pressionado.	Prima e mantenha premido o botão «STEAM» para ativar o vapor.
O ferro/vaporizador está a emitir um ruído anormal.	O depósito de água não está devidamente encaixado.	Certifique-se de que o depósito de água está corretamente encaixado no seu lugar.
	O depósito de água está vazio.	Reabasteça o depósito de água até ao nível máximo de enchimento.

Arrumação

Antes de guardar num local fresco e seco, certifique-se de que o ferro/vaporizador e os respetivos acessórios estão frios, limpos e secos. Certifique-se de que o depósito de água está vazio antes de guardar. Nunca enrole o cabo apertadamente à volta do ferro/vaporizador; enrole-o de forma solta para evitar danos.

Especificações

Código do produto: BEL01610
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potência: 1200 W
Capacidade do depósito de água: 100 ml

Comprimento do cabo: aprox. 190 cm
Consumo de energia (modo desligado): 0 W
Modo desligado: Após 0 minutos de inatividade

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.



ATTENZIONE - LEGGERE PRIMA DELL'USO Questo apparecchio non è destinato a un uso regolare.

Cosa fare e cosa non fare



Impugnare sempre il ferro da stiro e stiratore dal manico.
Usare cautela durante l'utilizzo del ferro da stiro e stiratore, poiché la piastra in ceramica diventerà molto calda.
Seguire sempre le istruzioni per la cura fornite dal produttore.



Non dirigere il vapore verso persone o animali.
Non riempire mai il serbatoio dell'acqua mentre il ferro da stiro e stiratore è acceso e collegato alla rete elettrica.
Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre l'indicatore di livello massimo.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre il ferro da stiro e stiratore dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare a sufficienza.

PASSO 1: Svuotare eventuale acqua residua dal serbatoio dell'acqua una volta che l'unità principale del ferro da stiro e stiratore si è raffreddata.

PASSO 2: Pulire il ferro da stiro e stiratore con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.



NOTA: La presenza di condensa o gocce d'acqua all'interno del serbatoio prima dell'uso non deve destare preoccupazione. Questo è dovuto ai test di qualità effettuati sulla linea di produzione ed è parte del normale processo di fabbricazione e controllo qualità.

Ridurre la formazione di calcare

Se si vive in una zona con acqua dura, potrebbero iniziare a formarsi depositi di calcare all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con il ferro da stiro e stiratore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Lasciare che il ferro da stiro e stiratore generi vapore per 2–3 minuti per eliminare eventuali impurità che potrebbero essere rimaste dopo la produzione.

Si consiglia di vaporizzare o stirare un vecchio capo in cotone prima di vaporizzare o stirare il capo desiderato, per verificare che eventuali impurità siano state eliminate.



NOTA: Al primo utilizzo del ferro da stiro e stiratore, potrebbe essere emesso un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Assicurare una ventilazione adeguata intorno al ferro da stiro e stiratore durante l'uso.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

PASSO 1: Spegnerne il ferro da stiro e scollegarlo dalla presa di corrente.

PASSO 2: Per rimuovere il serbatoio dell'acqua, sfilarlo dall'unità principale del ferro da stiro e stiratore.

PASSO 3: Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua in silicone. Utilizzando il bicchiere dosatore, riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicatore di livello massimo prima di richiudere il tappo in silicone.

PASSO 4: Una volta riempito, rimontare il serbatoio dell'acqua allineandolo al perno sull'unità principale del ferro da stiro e stiratore e assicurarsi che sia bloccato correttamente in posizione.

Utilizzo come stiratore a vapore per indumenti

PASSO 1: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Riempimento del serbatoio dell'acqua».

PASSO 2: Collegare il ferro da stiro e stiratore alla presa di corrente e accenderlo.

PASSO 3: Il ferro da stiro e stiratore inizierà a riscaldarsi non appena collegato alla presa di corrente; la spia di alimentazione si illuminerà di blu per indicare che l'apparecchio è in fase di preriscaldamento. Dopo circa 45 secondi di preriscaldamento, la spia di alimentazione diventerà rossa per segnalare che il ferro da stiro e stiratore ha raggiunto la temperatura richiesta.

PASSO 4: Per iniziare la vaporizzazione, tenere il ferro da stiro e stiratore in posizione verticale. Premere e mantenere premuto il pulsante «STEAM» per vaporizzare con cura il capo, eseguendo movimenti lunghi e rettilinei verso il basso per eliminare eventuali pieghe o grinze.

PASSO 5: Una volta terminata la vaporizzazione del capo, rilasciare «STEAM» per interrompere l'erogazione del vapore e poi spegnere e scollegare lo stiratore a vapore dalla presa di corrente.



NOTA: Per capi realizzati con tessuti più spessi o con pieghe particolarmente resistenti, potrebbero essere necessarie più passate.



ATTENZIONE: Consultare sempre l'etichetta presente sull'indumento per verificare se il tessuto può essere trattato a vapore. Pelle, camoscio e velluto non sono adatti alla vaporizzazione. Per assicurarsi che il capo sia adatto alla vaporizzazione, fare sempre una prova su una piccola area all'interno del capo per controllare che il tessuto non si danneggi.

Utilizzo come ferro da stiro

PASSO 1: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Riempimento del serbatoio dell'acqua».

PASSO 2: Collegare il ferro da stiro e stiratore alla presa di corrente e accenderlo.

PASSO 3: Il ferro da stiro e stiratore inizierà a riscaldarsi non appena collegato alla presa di corrente; la spia di alimentazione si illuminerà di blu per indicare che l'unità è in fase di preriscaldamento. Dopo circa 45 secondi di preriscaldamento, la spia di alimentazione diventerà rossa per segnalare che l'unità ha raggiunto la temperatura richiesta.

PASSO 4: Per stirare senza vapore, effettuare una prova su una piccola area del tessuto per verificare che la temperatura selezionata sia adatta.

PASSO 5: Per stirare con il vapore, premere e mantenere premuto «STEAM» per erogare il vapore.

PASSO 6: Una volta stirato il capo, premere «POWER» per spegnere il ferro. Successivamente, spegnere e scollegare il ferro da stiro e stiratore dalla presa di corrente.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il ferro da stiro e stiratore non si riscalda. La spia di alimentazione non si illumina.	Il ferro da stiro e stiratore non è collegato alla presa di corrente.	Collegare il ferro da stiro e stiratore alla presa di corrente, quindi accenderlo.
Non viene emesso vapore dal ferro da stiro e stiratore.	Nel serbatoio dell'acqua non è presente una quantità d'acqua sufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicatore di livello massimo, senza superarlo.
	L'acqua non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta.	Collegare il ferro da stiro e stiratore alla presa di corrente e lasciarlo preriscaldare a sufficienza. La spia di alimentazione si illuminerà di rosso per indicare che il ferro da stiro e stiratore è pronto all'uso. Questo richiederà circa 45 secondi.
	«STEAM» non è stato premuto.	Premere e mantenere premuto «STEAM» per attivare il vapore.
Il ferro da stiro e stiratore emette un rumore anormale.	Il serbatoio dell'acqua non è bloccato correttamente.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia inserito saldamente in posizione.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, verificare che il ferro da stiro e stiratore e tutti gli accessori siano freddi, puliti e asciutti.

Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio.

Non avvolgere mai il cavo strettamente attorno al ferro da stiro e stiratore; avvolgerlo in modo morbido per evitare di danneggiarlo.

Specifiche

Codice prodotto: BEL01610

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 1200 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 100 ml

Lunghezza del cavo: circa 190 cm

Consumo energetico (modalità spento): 0 W

Modalità spenta: dopo 0 minuti di inattività

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE – PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM To urządzenie nie jest przeznaczone do regularnego użycia.

Zalecenia i ostrzeżenia



Zawsze trzymaj żelazko/parownicę za uchwyt.
Zachowaj ostrożność podczas korzystania z żelazka/parownicy, ponieważ ceramiczna stopa będzie się bardzo nagrzewać.
Zawsze stosuj się do zaleceń producenta dotyczących pielęgnacji.



Nie kieruj pary w stronę ludzi ani zwierząt.
Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę, gdy żelazko/parownica jest włączona i podłączona do zasilania sieciowego.
Nie napełniaj zbiornika na wodę powyżej maksymalnego poziomu napełnienia.

Konserwacja i utrzymanie

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji zawsze odłącz żelazko/parownicę od zasilania sieciowego i poczekaj, aż odpowiednio ostygnie.

KROK 1: Po ostygnięciu jednostki głównej żelazka/parownicy opróżnij pozostałą wodę ze zbiornika na wodę.

KROK 2: Przetnij żelazko/parownicę miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani detergentów.



UWAGA: Obecność skroplin lub kropli wody wewnątrz zbiornika przed pierwszym użyciem nie stanowi powodu do niepokoju. Wynika to z przeprowadzonych testów jakościowych na linii produkcyjnej i jest to standardowa część procesu produkcji oraz kontroli jakości.

Ograniczenie osadzania się kamienia

Jeśli mieszkasz na obszarze o twardej wodzie, w zbiorniku na wodę lub akcesoriach może zacząć osadzać się kamień. W takim przypadku zaleca się stosowanie wody demineralizowanej do użytku z parownicą/żelazkiem.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem

Pozwól żelazku/parownicy wytwarzać parę przez 2–3 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać po procesie produkcji.

Zaleca się wykonanie próbnego parowania lub prasowania na starej bawełnianej ściereczce przed parowaniem lub prasowaniem wybranego ubrania, aby upewnić się, że usunięto ewentualne zanieczyszczenia.



UWAGA: Podczas pierwszego użycia żelazka/parownicy może pojawić się delikatny zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół żelazka/parownicy podczas jego użytkowania.

Napełnianie zbiornika na wodę

KROK 1: Wyłącz żelazko i odłącz je od zasilania sieciowego.

KROK 2: Aby wyjąć zbiornik na wodę, przesunij go od jednostki głównej żelazka/parownicy.

KROK 3: Odsuń silikonową pokrywkę zbiornika na wodę. Używając miarki, napełnij zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu napełnienia, a następnie zamknij silikonową pokrywkę zbiornika na wodę.

KROK 4: Aby rozpocząć parowanie, trzymaj żelazko/parownicę w pozycji pionowej. Naciśnij i przytrzymaj „STEAM”, aby ostrożnie parować ubranie, wykonując długie, proste ruchy w dół, aby usunąć wszelkie zagniecenia lub fałdy.

KROK 5: Po zakończeniu parowania ubrania zwolnij „STEAM”, aby zatrzymać wytwarzanie pary, a następnie wyłącz i odłącz parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.

Użytkowanie jako parownica do ubrań

KROK 1: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 2: Podłącz żelazko/parownicę do zasilania sieciowego i włącz żelazko/parownicę.

KROK 3: Po podłączeniu żelazka/parownicy do zasilania urządzenie zacznie się nagrzewać; kontrolka zasilania zaświeci się na niebiesko, sygnalizując, że żelazko/parownica się nagrzewa. Po około 45 sekundach nagrzewania kontrolka zasilania zmieni kolor na czerwony, informując, że żelazko/parownica osiągnęła wymaganą temperaturę.

KROK 4: Aby rozpocząć parowanie, trzymaj żelazko/parownicę w pozycji pionowej. Naciśnij i przytrzymaj „STEAM”, aby ostrożnie parować ubranie, wykonując długie, proste ruchy w dół, aby usunąć wszelkie zagniecenia lub fałdy.

KROK 5: Po zakończeniu parowania ubrania zwolnij „STEAM”, aby zatrzymać wytwarzanie pary, a następnie wyłącz i odłącz parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.



UWAGA: W przypadku ubrań z grubszego materiału lub uporczywych zagnieceń może być konieczne kilkukrotne przeprasowanie lub parowanie tkaniny.



OSTRZEŻENIE: Zawsze sprawdzaj metkę na ubraniu, aby upewnić się, czy można je parować. Skóra, zamsz i aksamit nie nadają się do parowania. Aby upewnić się, że ubranie nadaje się do parowania, zawsze wykonaj próbę na niewielkim fragmencie po wewnętrznej stronie, by sprawdzić, czy nie spowoduje uszkodzenia tkaniny.

Używanie jako żelazka

KROK 1: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 2: Podłącz żelazko/parownicę do zasilania sieciowego i włącz żelazko/parownicę.

KROK 3: Po podłączeniu żelazka/parownicy do zasilania urządzenie zacznie się nagrzewać; kontrolka zasilania zaświeci się na niebiesko, co oznacza, że trwa nagrzewanie urządzenia. Po około 45 sekundach kontrolka zasilania zmieni kolor na czerwony, sygnalizując, że urządzenie osiągnęło wymaganą temperaturę.

KROK 4: Aby prasować bez użycia pary, przetestuj żelazko na niewielkim fragmencie tkaniny, aby upewnić się, że wybrana temperatura jest odpowiednia.

KROK 5: Aby prasować z użyciem pary, naciśnij i przytrzymaj „STEAM”, aby uwolnić parę.

KROK 6: Po wyprasowaniu ubrania naciśnij „POWER”, aby wyłączyć żelazko. Następnie wyłącz i odłącz żelazko/parownicę od zasilania sieciowego.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko/parownica nie nagrzewa się. Kontrolka zasilania nie świeci.	Żelazko/parownica nie jest podłączone do zasilania sieciowego.	Podłącz żelazko/parownicę do zasilania sieciowego i włącz żelazko/parownicę.
Żelazko/parownica nie wytwarza pary.	W zbiorniku na wodę pozostało zbyt mało wody.	Napełnij wodę do maksymalnego poziomu napełnienia, ale nie przekraczaj tej wartości.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Podłącz żelazko/parownicę do zasilania sieciowego i pozwól mu wystarczająco się nagrzać. Kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono, informując, że żelazko/parownica jest gotowe do użycia. Proces nagrzewania powinien zająć około 45 sekund.
	Nie naciśnięto „STEAM”.	Naciśnij i przytrzymaj „STEAM”, aby uruchomić parę.
Żelazko/parownica wydaje nietypowy dźwięk.	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zablokowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę został prawidłowo i mocno osadzony na swoim miejscu.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Uzupełnij wodę w zbiorniku do maksymalnego poziomu napełnienia.

Przechowywanie

Przed schowaniem w chłodnym i suchym miejscu upewnij się, że żelazko/parownica oraz wszystkie akcesoria są wystudzone, czyste i suche.

Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół żelazka/parownicy; owijaj go luźno, aby nie doprowadzić do jego uszkodzenia.

Specyfikacja

Kod produktu: BEL01610

Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 1200 W

Pojemność zbiornika na wodę: 100 ml

Długość przewodu: ok. 190 cm

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0 W

Tryb wyłączony: po 0 minutach bezczynności

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD300424/MD271025/V2

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.

- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

	CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.
	Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.
	WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.

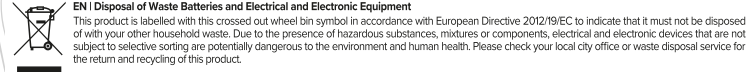
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

	ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.
	Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.
	AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.



FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülleimerne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerättes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sobrem Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contêntor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e o reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nel negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"); Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreśnionego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urządzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

	
Manufactured by: Ultimate Products UK Ltd., Victoria Street, Manchester M9 0DD. UK. Ultimate Products Europe Ltd., 19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI.	
MADE IN CHINA. CD151124/MD0000000/V1	

- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

	LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.
	Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.

Important safety

Please read carefully

	WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
---	---

FR Informations de sécurité importantes	PT Informações de segurança importantes
Veillez les lire attentivement	Leia atentamente.
NL Belangrijk voor de veiligheid	IT Importanti istruzioni di sicurezza
Lees zorgvuldig	Leggere attentamente
DE Wichtige Sicherheitsinformationen	PL Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa
Bitte sorgfältig lesen	Przeczytaj uważnie
ES Seguridad importante	
Lea con atención	

	WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
---	---

- DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- SICHERHEITSHINWEISE**
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
 - Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
 - Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
 - Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
 - Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
 - Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
 - Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
 - Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

	ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden. Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.
	WARNING: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

	CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização. Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.
	AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

	ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

	PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso. Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.
	ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.

	AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.
--	---

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdując się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.

- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławić urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

	PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.
	OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.